



NĂM THỨ 80
SỐ 5744

Ngày thứ tám
28 Décembre 1987

Ngày 21
tháng mười một (Đã)
NĂM ĐINH-SỬ

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-LUQA

Hoa kiều xin từ trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cúa.
Đã làm từ cho Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE - Đầy thép nôi: 20.364

CHỦ-NHƠN: LÂM-VĂN-NGO
Thầy mới cho tác báo hân Pháp-Đức
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Tranchesi - PARIS (VIII)

GIÁ BÁO
Mỗi năm... 12500
Sau tháng... 6.50
Mười tháng... 8.50
Một số... 0.04

TƯƠNG-LAI CỦA XỨ TA...

Văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ

Trong lịch sử văn-nệ-tôn giáo của một dân tộc có một nền văn minh cổ xưa và một nền văn minh hiện đại, văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ đã có những đóng góp đáng kể cho nền văn minh của dân tộc.

Một số nét nổi bật nhất của văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ là:

- 1. Văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ có một truyền thống lâu đời và phong phú.
- 2. Văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ có một phong cách riêng biệt, đậm đà bản sắc dân tộc.
- 3. Văn-nệ-nghệ-dân-dòng ở Nam-kỳ có một vị trí quan trọng trong đời sống văn hóa của dân tộc.

MỘT BỨC ĐIỆN-TÍN - MỘT TIN MỪNG CHO CÁC CÔNG-CHỨC

NHIỀU HANG CÔNG-CHỨC ĐĂNG TẶNG-LƯƠNG

Sau mấy tháng kêu gọi, hôm nay các công-chức mới thi đậu đã về gần xong, hôm ngày 22/12/1987, qua Ủy ban Tuyển dụng để gọi một bức điện-tin cho quan Thôn - Đốc Namkỳ, các quan Khâm-Sứ ở Huế, Namvay và Vientiane và quan Tham-biện Phủ Bayard như sau này:

Cho ngài hãy rằng theo lời yêu cầu của ông-chức, cho Thước đã đả động 9 gia cho tăng lương cho nhiều hàng công-chức theo các điều-chức sau đây:

1. Sự tăng 1% phần trăm theo nguyên các từ tháng ngày 31/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Pháp theo điều-chức tháng 21/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Lương, từ đầu đến cuối tháng 12/1987.
2. Những sự tăng cho các ông-chức Âu-Châu Âu tiến ngày mà lương chỉ bằng hai dưới 6 đồng ngày 31/12/1987 về đến 13 đến 16 phần trăm, những ông-chức đến tiến ngày mà lương từ 6 đến 8 đồng về đến 120 phần trăm.
3. Những sự tăng 20, 15 và 13 phần trăm để cho các ông-chức đến các đến tiến ngày 31/12/1987, 23 và 20 phần trăm từ tháng 2/12/1987 về đến 31/12/1987 hoặc 33% hoặc 20% (đến 10/10/1987).

Tình các ông-chức ở các nước (agents contractuels) mà lương hiện bằng hai dưới 200 đồng sẽ xem xét lại theo giá các hàng như số lượng đã nhận cho các ông-chức đến tiến ngày.

SÁU MƯƠI CÓN CHƯA ĐƯỢC LÀNH

Một ông lão hiệp đàm một đóa gái mới 14 tuổi

Hôm rồi có một ông lão chờ vào nhà thương Chơmy một đóa gái 14 tuổi, mặt mang bất tỉnh qua tới đây mới mở. Ông ấy nói với nhân viên trong nhà thương rằng đóa gái bị gài để cày bị vào vào, nằm mơ ra cời cời.

Thế nhưng thì mấy vị quan chức ở nhà thương thấy ông lão chờ vào nhà thương chờ em gái ấy qua lại rồi thì nói là em gái ấy bị gài để cày bị vào vào, nằm mơ ra cời cời.

Thế nhưng thì mấy vị quan chức ở nhà thương thấy ông lão chờ vào nhà thương chờ em gái ấy qua lại rồi thì nói là em gái ấy bị gài để cày bị vào vào, nằm mơ ra cời cời.

Giấy tờ theo pháp luật mới và cho vay nặng lãi

Chiều ngày 9/10/1986 do Ủy ban Quốc gia về pháp luật ngày 24/04/1987 ban hành trong các Đàng-Pháp, các yêu cầu để thực hiện trong nhà thương rằng đóa gái bị gài để cày bị vào vào, nằm mơ ra cời cời.

Thế nhưng thì mấy vị quan chức ở nhà thương thấy ông lão chờ vào nhà thương chờ em gái ấy qua lại rồi thì nói là em gái ấy bị gài để cày bị vào vào, nằm mơ ra cời cời.

MỘT TRẬN ẦU-ĐÀ LƯU-HUYẾT BẤT-ĐỒNG

Thật là một trận Ầu-Đà Lưu-Huyết Bất-Đồng. Các ông-chức ở Đàng-Pháp theo điều-chức tháng 21/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Lương, từ đầu đến cuối tháng 12/1987.

MỘT TRẬN ẦU HOAN RẤT DỮ ĐỒI

Thật là một trận Ầu Hoan Rất Dữ Đồi. Các ông-chức ở Đàng-Pháp theo điều-chức tháng 21/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Lương, từ đầu đến cuối tháng 12/1987.

Năm cán phê lâu ở giữa châu-thành Mỹ-tho bị thiếu-hủy

Sự tôn hụi có trên 50.000 đồng, và may không có thiệt mạng nào. Với rừng tinh sử tại hương không ai được phải nhờ cứu viện ở châu-lúa Centre và Saigon Cholon.

TIN TỨC LĂNG BẢO

Báo 'La Renaissance Indochinoise' ra số đặc-biệt lễ Sanh-nhật

Lễ mừng ngày Tết, các ban đồng nghiệp quốc-vận ở đây đều dự định ra số đặc-biệt mùa xuân.

Trong các báo hàng ngày, nghe đâu năm nay báo 'Dinh-Tin' là không in báo đặc-biệt bằng mặt nhà, mà báo đặc-nghệ lại như báo 'L'Éclair' ở Huế in, và báo chuyên hàng lữ.

Thật là một số đặc-biệt trong những số đặc-biệt.

Trong các báo hàng ngày, nghe đâu năm nay báo 'Dinh-Tin' là không in báo đặc-biệt bằng mặt nhà, mà báo đặc-nghệ lại như báo 'L'Éclair' ở Huế in, và báo chuyên hàng lữ.

Tại cá, bầu, nhữn và kếp hải áp danh những người đi xem hát chề hát đờ

là tương lai nó - Trường Phi, Triêu-Tử, Triêu-An, Ngọc-Bà... Các ông-chức ở Đàng-Pháp theo điều-chức tháng 21/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Lương, từ đầu đến cuối tháng 12/1987.

Kết cuộc đêm giặc nhỏ này

Nhà chức-trách đêm, làm ăn-kết thì trong gần hai mươi chầu người chầu trên sân hát, mặt được chú hũ và 5, 5 tên kép hát, qua bữa sau mới bắt lại con chú để đả đả... Các ông-chức ở Đàng-Pháp theo điều-chức tháng 21/12/1987 của các ông-chức ở Đàng-Lương, từ đầu đến cuối tháng 12/1987.



NAM-KY THUOC-DIA LANGSA

KIEM-LAM SỞ

Năm 1938

LỜI RAO

Đầu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đựng bán những rừng củi, và lá đừa, tọa lạc tại tỉnh BACLIEU.

Cho thiên hạ đặng hay rằng, mỗi buổi, 8 giờ ban mai, Tòa-bộ Baclieu sẽ thu đơn cho đến ngày 20 táy tháng giêng Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán cây củi và lá đừa, trong năm 1938, tại tỉnh Baclieu kể ra sau đây:

Phòng việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-đốc Nam-ky, làm Chánh-Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-sở Kiem-lam Nam-ky và Quan thay mặt cho Quan kho bạc Nam-ky, làm Thủ-điền.

Thờ tự về việc đầu giá sẽ xét coi nội trong ngày 5 táy 8 giờ ban mai.

Giá đầu cao thấp sẽ tùy nơi thuế Củi và Lá; số thuế về cây, cột cũng các thứ về chông cần đến, song thuế ấy cũng phải đôn cao hơn số Nhà-Nước đã định mới đặng.

Nếu nhiều người đầu giá bằng nhau về củi và lá, thì ban Ủy-viên sẽ do theo số thuế đầu về cây cột và lá mà nhất định.

Những Cúp sẽ bán kể ra dưới đây:

Khuôn thư	SỐ THUỐC VÉ			ĐOẠT thành phẩm (phòng ước)	CÁC THỨ LÂM SẢN định chớng	SỐ ĐÓN	BA GIÁ bán mỗi thuốc	TIỀN THẾ chớng (tam bạc)	TIỀN THẾ chớng thiết (tho (quan)	CỘT HỒ
	Nhưng cũm	Lá thứ	Cúp số							
1	353	I	12a	149,70,00	Củi Đước 3000 st. 0,50 Củi thứ củi khác 3000 0,30 Cây Đước 100 mc. 2,50 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước và Đả 30 st. 2,50	3000 st. 3000 100 mc. 100 30 st.	0,50 0,30 2,50 1,00 2,50	217,00	2170f.00	
2	353	I	12b	153,77,00	Củi Đước 3000 st. 0,78 Củi thứ củi khác 3000 0,30 Cây Đước 100 mc. 2,50 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước và Đả 30 st. 2,50	3000 st. 3000 100 mc. 100 30 st.	0,78 0,30 2,50 1,00 2,50	215,00	2150f.00	
3	353	II	12	373,13,00	Củi Đước 2000 st. 0,70 Củi thứ củi khác 3000 0,25 Cây Đước 100 mc. 2,50 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước và Đả 30 st. 2,50	2000 st. 3000 100 mc. 100 30 st.	0,70 0,25 2,50 1,00 2,50	156,00	1560f.00	
4	354	I	12a	194,32,00	Củi Đước 9000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 6000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	9000 st. 6000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	565,00	5650f.00	
5	354	I	12b	197,98,00	Củi Đước 9000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 6000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	9000 st. 6000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	565,00	5650f.00	
6	354	II	12a	187,50,00	Củi Đước 8000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 6000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	8000 st. 6000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	547,00	5470f.00	
7	354	II	12b	183,06,00	Củi Đước 8000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 6000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	8000 st. 6000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	547,00	5470f.00	
8	354	III	12a	168,36,00	Củi Đước 11000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 4000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	11000 st. 4000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	630,00	6300f.00	
9	354	III	12b	169,68,00	Củi Đước 11000 st. 0,87 Củi thứ củi khác 4000 0,30 Cây Đước 100 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 200 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	11000 st. 4000 100 mc. 200 100 st.	0,87 0,30 3,00 1,00 3,00	630,00	6300f.00	
10	354	IV	12a	225,92,00	Củi Đước 12000 st. 0,82 Củi thứ củi khác 3000 0,30 Cây Đước 300 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	12000 st. 3000 300 mc. 100 100 st.	0,82 0,30 3,00 1,00 3,00	657,00	6570f.00	
11	354	IV	12b	225,76,00	Củi Đước 12000 st. 0,82 Củi thứ củi khác 3000 0,30 Cây Đước 300 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước 100 st. 3,00	12000 st. 3000 300 mc. 100 100 st.	0,82 0,30 3,00 1,00 3,00	657,00	6570f.00	
12	355	I	12a	187,48,00	Củi Đước 5000 st. 0,79 Củi thứ củi khác 5000 0,30 Cây Đước 30 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 20 1,00 Vỏ Đước 20 2,00 Lá đừa 1500 fil. 1,20	5000 st. 5000 30 mc. 20 20 1500 fil.	0,79 0,30 3,00 1,00 2,00 1,20	345,00	3450f.00	
13	355	I	12b	199,20,00	Củi Đước 3000 st. 0,80 Củi thứ củi khác 7000 0,30 Cây Đước 20 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 350 1,00 Vỏ Đả 30 st. 2,00 Cây Đước 10 2,00 Lá đừa 8000 fil. 1,20	3000 st. 7000 20 mc. 350 30 st. 10 8000 fil.	0,80 0,30 3,00 1,00 2,00 2,00 1,20	284,00	2840f.00	
14	355	II	12a	190,38,00	Củi Đước 7000 st. 0,85 Củi thứ củi khác 7000 0,30 Cây Đước 30 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 350 1,00 Vỏ Đước 25 st. 2,00	7000 st. 7000 30 mc. 350 25 st.	0,85 0,30 3,00 1,00 2,00	469,00	4690f.00	
15	355	II	12b	213,20,00	Củi Đước 6000 st. 0,84 Củi thứ củi khác 7000 0,30 Cây Đước 20 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 300 1,00 Vỏ Đước 25 st. 2,00	6000 st. 7000 20 mc. 300 25 st.	0,84 0,30 3,00 1,00 2,00	418,00	4180f.00	
16	355	III	12a	189,72,00	Củi Đước 6000 st. 0,84 Củi thứ củi khác 7000 0,30 Cây Đước 30 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 400 1,00 Vỏ Đả 150 st. 2,00 Vỏ Đước 150 2,00	6000 st. 7000 30 mc. 400 150 st. 150	0,84 0,30 3,00 1,00 2,00 2,00	462,00	4620f.00	
17	355	III	12b	187,92,00	Củi Đước 4000 st. 0,82 Củi thứ củi khác 8000 0,30 Cây Đước 26 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 350 1,00 Vỏ Đả 50 st. 2,00 Vỏ Đước 15 2,00	4000 st. 8000 26 mc. 350 50 st. 15	0,82 0,30 3,00 1,00 2,00 2,00	346,00	3460f.00	
18	356	I	10	268,10,00	Củi Đước 3000 st. 0,75 Củi thứ củi khác 100 0,15 Củi Đước 1200 0,30 Cây Đước 5 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 300 1,00 Vỏ Đả 150 st. 3,00 Vỏ Đước 5 2,50	3000 st. 100 1200 5 mc. 300 150 st. 5	0,75 0,15 0,30 3,00 1,00 3,00 2,50	267,00	2670f.00	
19	356	II	10	177,54,00	Củi Đước 1500 st. 0,75 Củi thứ củi khác 150 0,15 Củi thứ củi khác 1000 0,30 Cây Đước 5 mc. 3,00 Củi thứ củi khác 300 1,00 Vỏ Đả 150 st. 3,00 Vỏ Đước 5 2,50	1500 st. 150 1000 5 mc. 300 150 st. 5	0,75 0,15 0,30 3,00 1,00 3,00 2,50	131,00	1310f.00	
20	387	I	10	244,84,00	Củi Đước 100 st. 0,80 Củi thứ củi khác 100 0,25 Củi thứ củi khác 100 mc. 1,00 Củi thứ củi khác 20 st. 2,50	100 st. 100 100 mc. 20 st.	0,80 0,25 1,00 2,50	15,00	150f.00	
21	387	II	10	280,85,00	Củi Đước 100 st. 0,80 Củi thứ củi khác 100 0,25 Củi thứ củi khác 300 mc. 1,00 Củi thứ củi khác 20 st. 2,50	100 st. 100 300 mc. 20 st.	0,80 0,25 1,00 2,50	25,00	250f.00	
22	388	III	3	195,42,18	Củi Đước 1500 st. 0,60 Củi thứ củi khác 3500 0,30 Cây Đước 100 mc. 2,50 Củi thứ củi khác 100 1,00 Vỏ Đước 30 st. 2,50	1500 st. 3500 100 mc. 100 30 st.	0,60 0,30 2,50 1,00 2,50	152,00	1250f.00	
23	391	I	34	98,00,00	Củi Đước 400 st. 0,35 Cây Đước 300 mc. 1,35	400 st. 300 mc.	0,35 1,35	121,00	1210f.00	
24	534	II	4	241,56,00	Củi Đước 4000 st. 0,80 Củi thứ củi khác 2000 0,30 Củi thứ củi khác 250 1,00 Cây Đước 50 mc. 2,50 Củi thứ củi khác 150 1,00 Vỏ Đước và Đả 20 st. 2,50	4000 st. 2000 250 50 mc. 150 20 st.	0,80 0,30 1,00 2,50 1,00 2,50	277,00	2770f.00	
25	Coupe de Palmes	1	300,00,00	Lá đừa 1.200.000	1.200.000	0,70	69,00	690,00		
26	Coupe de Palmes	2	300,00,00	Lá đừa 1.200.000	1.200.000	0,70	69,00	690,00		
27	Coupe de Palmes	3	300,00,00	Lá đừa 75000	75000	0,60	38,00	380,00		
28	Coupe de Palmes	4	350,00,00	Lá đừa 50000	50000	0,60	25,00	250,00		
29	Coupe A de Palmes	5	200,00,00	Củi thứ củi khác 300 st. 0,30 Củi thứ củi khác 50 mc. 1,00 Lá đừa 600000	300 st. 50 mc. 600000	0,30 1,00 0,60	39,00	390,00		
30	Coupe de Palmes	6	300,00,00	Lá đừa 70000	70000	0,60	35,00	350,00		
31	Coupe de Palmes	7	300,00,00	Lá đừa 70000	70000	0,60	35,00	350,00		
32	Coupe de Palmes	8	300,00,00	Lá đừa 1.200.000	1.200.000	0,70	69,00	690,00		

Call tiếp trong thư



DONG PHAP NGAN HANG
 ĐƯỢC ĐƯƠNG ĐỨC AN CỦA CHÁNH THỦ LƯU NĂM 1899
 HỒI MỘT ĐINH VÀO 130.000.000 QUẢN

Tên đóng gói: 12.000 QUẢN MỐI QUẢN
 Tên lên thùng (tên này 21.12.22) 20.000 QUẢN

CHỖ HỒI MỘT ĐINH: 26, Rue de Valenciennes PARIS (VI^e)
 26, Rue de Valenciennes PARIS (VI^e)

CÁC CHI-CHI-NHÃN VÀ ĐAI-LỘ

INDO-CHINA	INDO-CHINA	INDO-CHINA
CAN Y O U	S A I G O N	B A N K O C K
FOR B A T O	H A T T A M B O N	B I R M O O T I
B A N K O C K	H A I P H O N G	H O U M B A
B O N G S O N	H A N O I	H O U M B A
P E T L I X	H A M B O U R G	P A P E T E
S H A N G H A I	P O N D I C H E R Y	P O N D I C H E R Y
T I E N T S I N	T O U R A N K	S I N G A P O R E
Y U N N A N F O O	V I E N N E	

GIÁO THIỆT NHẬP Á SƠI BÊN THẾ GIỚI
 Làm lễ các cơ sở và ngân hàng và biển hàng đầu của
 CHINESE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
 R.C.N.1

CHO MÓN TỬ SẮT

Cỡ các loại tính mỗi phân	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 50	3.90	7.80	11.70	15.60
Trung 18 x 31 x 50	4.90	7.80	10.90	13.80
Lớn 28 x 32 x 50	7.80	10.90	14.00	17.10

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLRENE
 M. HEUMANN
 SUCCESSEUR
 SAIGON

TU-NAM
1865
 RA ĐÔI
 ĐU ĐUNG

THỦ THỨC
HIỆU HAY

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NHUẬN VÂN-CỬA

Manuel de l'infirmier
 CỦA ÔNG
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 MÉDECIN INDOCHINOIS DU CALVAI LATERAL

Giá mỗi cuốn 2'50

**Cho miron máy
lâu chừ, dù thứ
hiệu máy**

CHUYÊN-MÔN
 Sửa máy đánh chữ, port-
 plume rétrovair, đồng hồ,
 và computer của nước ngoài.
 Làm nhà hiệu các hội, lasques.
 Bán quần áo, (tự-tê các làng
 Ban-Lô).

Đeo máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ tay giá 85.000, chữ máy
 và quốc-quê 95.000. - Bàn máy chữ bằng gỗ làm phải, chữ tay một
 mình, rất đẹp tiền. - Bàn máy chữ bằng gỗ làm phải, chữ tay và máy
 chữ con dấu, nhỏ ba, chữ in sạch. - Khắc hình bằng 50 sao cũ, và đồ, và đồ
BONHUI-LIEN
 91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
 Téléphone: 21.876

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
 Mà sữa không đủ cho nó dùng
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

MARQUE DÉPOSÉE
NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-
 Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít
 chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, quý Bà
 quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ
 gởi tặng

Muốn làm đèn Neon
 (thờ dùng nơi rạp hát bóng
 và những hiệu buôn lớn)

số quảng-cáo
 bán hiệu
 ở trung phòng
 số các đèn số
 do sort bằng
STANDARD

NEON LIGHT
 99 bis rue Lagrandière
 Téléphone 20428 - SAIGON
 Dépôt toàn số: M. B. B. C. G. M. H. H.
 Poincaré et Yvon
 14 làm
 A. Ibert Paris
 Phosphore de France

CLINIQUE MÉDICALE
 64, đường Mayer và Albert 1^{er}, SAIGON
 Téléphone: n. 286

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex assistant au département d'ophtalmologie à l'Hôpital St-Louis Paris
 Ancien médecin attaché aux services de Diuval-Vallée créée
 par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antituberculeuse

Có phòng khám bệnh giá rẻ và phòng thường hàng mà mở ở
 Cà mau để trị mắt, da, nước tiểu, nước đờ, các chứng bệnh
 kinh lý vì có chú riêng để nghiên cứu diuval và chữa
 bệnh bằng quả tuyết (arsouvalisme), soda courtes.
 * Trị các chứng bệnh và chứng trị các chứng bệnh đơn-bộ, bệnh
 các gia đình, xương, bệnh bại liệt kinh lý.

Kiểm-Lâm (Tệp thơ (trưng bả))

Người nào muốn đấu giá thì phải làm đơn, có dán con niêm gói cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghiêm theo một tờ kiết nhân rằng người ấy đủ sức đấu
 giá của quan Tham-biện sẽ lại của mình chứng cho.
 Còn tiền thế chứng tam đã định theo tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đấu giá là khi nào trước khi khai hội, người ấy trình cái
 biên-lai chứng rằng mình có nộp tiền thế chứng tam ấy rồi.
 Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành rẽ về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn điều-lệ buộc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm
 1930, để tại phòng tư, dinh Soái-Phủ Nam-ky, tại Tòa-bộ Tỉnh Bac-liêu và nơi số Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon, cho những ai muốn coi thì coi.
 Mỗi cái đơn xin đấu giá vào bao, bao thơ dán lại, thì phía ngoài không được đề chi cái, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay là khoản số mấy
 đã định theo trong lời rao này.
 Cái bao thơ thư nhật ấy phải bỏ vào trong một cái bao thơ thư nhị, ngoài bao thơ nhị thì chỉ để bao gói cho quan Chánh Hội-trưởng phòng đấu giá mà thôi.
 Nếu ai muốn đấu giá nhiều Cúp thì phải làm riêng mỗi Cúp một cái đơn.
 Thơ ấy dán lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh Hội-trưởng phòng đấu giá tại Bac-liêu và xin biên lai, hay là gửi tại Nhà Đầy-Thép, theo cách gởi thơ có bảo đảm, nhưng thơ ấy
 phải đến tại phòng việc Tòa-bộ Giadinh nội ngày 10 táy tháng giêng Langsa, năm 1938 là trễ hơn hết.

Sigon, ngày 23 táy/ tháng 11 Langsa năm 1937.
 Quan Chánh số Kpm-Lâm Nam-ky,
 Signé: BOUCAUD.

(MODELÈ DE SOUMISSION) biên đơn xin đấu giá
(Écrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
(Viết chữ Langsa, Đơn phải dán con niêm bỏ vào 2 bao thơ như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom) profession de de nationalité, en résidence au village de Canton de Province de capít
 d'impôt n° m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n° Série n° Réserve n° ou la palmeraie de la Réserve n° afferente à l'exercice 1938 en me
 conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.
 J'offre de payer la somme de (en chiffres et en toutes lettres).

..... par stère de bois de feu Durée.
 par stère de bois de feu d'autres essences.
 par mètre cube de bois d'œuvre de Durée.
 par mètre cube de bois de feu d'œuvre de Durée.
 par mètre cube de bois de feu d'œuvre d'autres essences.
 par stère d'écorces de Durée.
 par stère d'écorces de Dá.
 par mille feuilles de paillettes d'eau.
 par stère de bois de feu de Trám.
 par mètre cube de bois d'œuvre de Trám.

A le 193
 (Signature)

HÀNG BẢO-KẾ
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Tý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-bơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thương một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

DIÀ MỚI DIÀ MỚI
Dià BENA MỚI - Trông vàng

GIANG HẢI PHƯỚC GIANG
PHỤNG HẢO: giá 2380
Giá 2450
(Lưu ý: Các hàng này...)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
33 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Vô-Hiệp
Tiêu-Thuyết N. 88
Nữ-hiệp Hồng-nu-ong-Tu
HỒI THƯ MƯỜI SAU
Bọn ác-còn kết thành bang-hầu,
Giả Thưởng - khách thăm
thỉnh anh-hùng.

Sở dĩ tôi có lòng vui mừng như thế, là tôi đã có chỗ biết trước vậy rồi; Tôn-hán nghe nói là đầu, là ông không cho Cam-khiet nói

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quyết Thống-Độc Nam-tý ngày 2 Sep-tembre 1937:
Định cho những người khổ tía sau này khỏi đời nghèo khổ;
có thể nước khổ sau này lạc lạc là làng Đốc-bà tại ho-à;
tác mỗi người khổ đời trước sẽ đời của mình khinh.

Table with columns: Tên họ người khổ, Số hiệu, Hoa đỏ, Số đất, Số mẫu sào. Lists names like Nguyễn-van Liêu, Nguyễn-van Đương, etc.

Đất khinh này chẳng động bán hay là nhượng, cho người nghèo.
Đất khinh này trong một thời kỳ là 3 năm kể từ ngày ký tên lời nghị này thì chẳng đặng bán và cầm thế cho ai, trừ ra:
a) Những hộ Cảnh-sông tương-tố ít eo như đã định trong Điều thứ 11 lời nghị Quốc-Quốc ngày 28 Janvier 1928 và hộ Cảnh-sông tương-tố người bản quốc.

Những quà tặng cuối năm...
ATHELIOR
Đồ nữ-trang và những đồ mỹ-thuật
Những đồ lịch sự của G. M. G.
Bop dant - Đồ dùng đồ bát thuốc - Đồ thêm - Quà cho trẻ em sách - Giay hàng chuyên và những đồ mỹ-thuật.

Grands Magasins Charner
GÂY MỠN
SIROP DESCHIEIS

N. 38
Nhị-khoa-vận-bệnh Hồi-xuân-don
Thuốc này rất có tài, trị bệnh có...
NHI-THIÊN-DƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

HỒ LAO
Chợ heo thây heo thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra heo heo.

DƯƠNG-ĐƯỜNG PELLERIN
SỞ 93, RUE PELLERIN - SAIGON
Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi.
Có nhà mổ, nhà sanh và chiếu điện.
Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

DOCTEUR QUAN +
Assoc. INTER-É LAGRAT & L'Épist. Fach de Paris
Assoc. CHÉF & L'INSTITUT DE BIERMOPUNCTURA
de Barcelone (Espagne)
CHUYÊN NÒM KHOA CHÂM-CÔNG (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh - Chuyết trị phong là một môn học rất thú vị và khoa học...
213-CATINAT

biết tánh danh cho rõ, còn Hồng-nương-Tử và Cửu-dầu sư-tử tới khách-diêm ở đó, không biết là người lành mặt đi đâu, tôi muốn biết lai lịch họ người đã nói trên kia, xin G. a - hi - ca chỉ giáo?
Đợi với câu hỏi của Tôn-niên, Giả-như chưa vội trả lời liền, chàng thấy một vẻ rưng rưng còn để trên bàn, liền rút ống một cốc rồi nói: 'tôi định uống này, nghĩ lại mới thôi, không gặp gì lên đường, bởi từ ngày này về sau, không có sự nguy hiểm xảy ra ở dọc đường nữa, sở dĩ tôi muốn nghĩ

cho thoát, có vẻ một con còp hải cánh ở bên vách tường, ấy là chàng đã ám hiệu lại đây, đừng cho người ta biết biệt hiệu chàng là Song-dục-hồ vậy, giả di họ Dương là tánh thanh sắc lại có tình lộng lộng, tôi chẳng lên vào nhà ấy hẳn hiệp, nếu người con gái không chịu, thì chẳng hay sát người con gái ấy liền, cho nên bọn mỹ-nữ bị giết về tay chàng, chứ giờ lấy số ngân mà kẻ quân nhân đã huyền thường một số bạc rất lớn, đừng

chàng lại có phép 'khinh-thiên-phù-động' này qua vách tường ba trường như chơi; chàng hồ nghi có học được phép 'cách-sơn đảnh-dược' là một phép đảnh-quan rất mẫu nhiệm, phép này tiêu chánh - khi bốn phương vào ngọn tay giữa, (trung-chí) để giác ngón tay mà giới người ở chỗ cách, cho nên chàng dùng cách kể người ở chỗ cách bước lên trước, chỉ thấy thân hình của kẻ nghịch phương phất.
(Còn nữa)

CUỘC ĐẤU CÁN-NÔNG VÀ KỸ-NGHỆ CỦA NĂM TỈNH MIỀN ĐÔNG

(Tại châu thành Giadinh) sau nhà thương bốn tỉnh từ ngày 4 tới 9 Janvier 1938

Một cô thiếu-nữ nhà-quê quyền-sai h vì mắc kẻ chỉ em làm cho thất trinh-tiết với vị hôn-phu

Sống giữa vào thời buổi... Cô em thì cứ nói chuyện như vờ... Những nỗi niềm trong lòng... Cô em thì cứ nói chuyện như vờ... Những nỗi niềm trong lòng...

Trở về nhà, nghĩ tới sự hư của mình rồi thì cũng... Cô em thì cứ nói chuyện như vờ... Những nỗi niềm trong lòng... Cô em thì cứ nói chuyện như vờ... Những nỗi niềm trong lòng...

Chuyện xe tốc hành Hà Nội - Saigon bị trật đường ray ở gần Huế

Có hai người thác, 9 người hành khách Anam bị thương nặng, và có vài người Pháp bị thương nặng

Chuyến xe tốc hành số Một rời ga Hanoi đi về Saigon, hôm ngày 21 Decembre... Có hai người thác, 9 người hành khách Anam bị thương nặng...

Cuộc đánh Tennis tại chỗ đấu vào Giadinh

Trọng tài Le Tricoloriste cho hay rằng ông Võ Văn Trí... Cuộc đánh Tennis tại chỗ đấu vào Giadinh...

NAMKỸ Kinh tế cuộc

- Giá lúa Ngày 23 Dec. 1937 theo giá tiền ở các nhà máy... Giá heo... Giá cao su... Giá đồng bạc... Về quốc-trái

TIN VĂN

Nguồn tin của Bức cho bà Nguyễn nhà nũ phi hành... Người này nói giàng rằng... Ly chàng Fox đáp: 'Vay như...'



Cô và anh... (Caption describing the image)

Vào hội Le Tricoloriste xin bỏ... (Text about the Tricoloriste association)

Văn - đề nui - đồng ở Nam - kỳ

(Tiếp theo trước)

Trong cuộc tranh đấu chống... (Continuation of the article about the fight against...)

KHIEU-VŨ « Bông-cúc »

Đem khieu-vũ « Bông-cúc » cuối năm Đinh-Sửu, hay là đêm khuya khiêu vũ phi thường... (Text about the performance of Khieu-Vũ)

Kim mới các hiên may Y... (Text about clothing or fashion)

MỘT BỮA NHÓM HỢP DƯỚI QUÊ NHÀ CỦA PIERRE PAGÈS PHU-NỮA

« Tuân-lệ nhĩ-dồng » sẽ định cư hành từ 14 tới 20 Février 1938

Về hội 7 giờ sáng mới làm... (Text about a meeting)

Ba chiếc tàu này do ông quan... (Text about ships)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Sau cuộc chiến tranh... (Text about a war)

Người này nói giàng rằng... (Text about a person)

Ly chàng Fox đáp: 'Vay như... (Text about a dialogue)

Nhưng, vấn đề về quan... (Text about a topic)

Bản nguyên soái, chúng... (Text about a general)

Một chi đội cũng về... (Text about a unit)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Ông Marquis cũng có thể... (Text about a nobleman)

Sau khi lập xong việc... (Text about an event)

Cô em thì cứ nói chuyện như vờ... (Continuation of the story)

Trong cuộc tranh đấu chống... (Continuation of the article)

Kim mới các hiên may Y... (Continuation of the article)

Ông Marquis cũng có thể... (Continuation of the article)

Sau khi lập xong việc... (Continuation of the article)

Ông Marquis cũng có thể... (Continuation of the article)

Sau khi lập xong việc... (Continuation of the article)